



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume Toader Șerban Sixtus

Adresă(e) Str. Victor Eftimiu 5-7, sect.1, Bucuresti

Telefon(oane)

Mobil: **0726-919-258**

Fax(uri) -

E-mail(uri) serban.toader@daoism.ro

Naționalitate(-tăți) româna

Data nașterii 21 sept. 1967

Sex masculin

Experiența profesională

- 1. Perioada** 2004 – prezent - Radio România Internațional, secția chineză (cumul de funcții până în anul 2010; funcție de bază din 2010)
- Funcția sau postul ocupat** redactor
- Activități și responsabilități principale** Traducere și redactare în limba chineză, lectură la microfon
- Numele și adresa angajatorului** Societatea Română de Radiodifuziune, str. G-ral Berthelot 60-64, București
- Tipul activității sau sectorul de activitate** Mass-media și cultură
-
- 2. Perioada** 2009 – 2011 Blocul Național Sindical (BNS), proiect POSDRU
- Funcția sau postul ocupat** Coordonator de cercetare și al centrului de consiliere
- Activități și responsabilități principale** Coordonarea cercetării de teren, redactarea studiului, participare la seminarii, consiliere
- Numele și adresa angajatorului** Blocul Național Sindical (BNS), str. Turturele 11A ; București
-
- 3. Perioada** 1994-2007
- Funcția sau postul ocupat** cercetător științific
- Activități și responsabilități principale** articole științifice; recenzii; participare la editarea revistei Institutului; corectură (engleză); efectuarea fișelor de bibliotecă a fondului de carte chineză; comunicări științifice.
- Numele și adresa angajatorului** Institutul de Studii Orientale Sergiu Al-George
- Tipul activității sau sectorul de activitate** Cultura, cercetare

4. Alte activități profesionale

Proesor de limba română pentru cetățeni chinezi, 2012-2015.
Lector asociat la UT, 2014-2016.

Educație și formare

Perioada 2005 -2010, doctorand al Universității București, Facultatea de limbi străine, Școala doctorală de studii literare și culturale; teză de doctorat susținută la data de 28 septembrie 2010

Calificarea / diploma obținută

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Filologie, studii culturale

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea Bucuresti

Nivelul în clasificarea națională sau internațională

Perioada 2002 - 2004: studii de masterat la Școala Națională de Studii Politice și Administrative (SNSPA), Facultatea de Științe Politice, specializarea Antropologie și dezvoltare comunitară; disertația a fost susținută în februarie 2005 (nota obținută: 10; media generală de promovare: 9, 41)

Calificarea / diploma obținută Master

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Antropologie culturala, etnografie

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare SNSPA

Nivelul în clasificarea națională sau internațională

Perioada 1995: Diploma de licență, Universitatea din București, Facultatea de limbi străine, specializările chineză-engleză (media generală de licență: 9; media generală de promovare: 8, 68)

Calificarea / diploma obținută Licenta (4 ani)

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Limba si cultura chineza; limba engleza

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea Bucuresti

Nivelul în clasificarea națională sau internațională

Perioada 1992 - 1994: bursă de studii, Sichuan University, China, specializare în limba și cultura chineză; de asemenea, în religie chineză (Daoism)

Calificarea / diploma obținută specializare

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Limba chineza; religia chineza

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea Sichuan, China

Nivelul în clasificarea națională sau internațională

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e) **Romana**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e) **Chineza, Engleza,**

Autoevaluare **Înțelegere**

Nivel european ()*

Ascultare

Citire

Vorbire

Participare la
conversație

Discurs oral

Scriere

Exprimare scrisă

**C2 pentru
ambele
limbi
straine, la
toti itemii**

(*) [*Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine*](#)

Competențe și abilități sociale redactare; traduceri în domenii sociale și culturale (chineză și engleză); disponibilitate pentru cercetarea de teren (etnografie și jurnalism); aplecare spre tehnici vizuale de studiu (fotografie, film, desen); capacitatea de a lucra în medii multiculturale.

Competențe și aptitudini organizatorice Coordonarea unor echipe de cercetare de teren compuse din 5-10 de oameni

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului Microsoft Word, browsere pentru navigare pe internet, diverse programe de limba chineză.

Permis(e) de conducere Categoria B

Lista publicațiilor

Șerban Toader

Articole în periodice științifice:

- *Zuowei minzu pinpai de rujia he rujia sixiang jiazhi chuanshu dao guowai* („Exportul valorilor confucianiste si confucianismul ca brand national”), lucrare prezentata in cadrul conferintei romano-chineze “Filozofia si societatea actuala”, Universitatea din Bucuresti, iunie 2014, publicata in analele conferintei

- Șerban TOADER (coordonator), *Studiu asupra imigrației în România. Descriere, analiză, recomandări*. Volum apărut prin finanțare POSDRU, București 2010.

- Simina GUGA, Șerban TOADER, *Străinii din România. Descrieri, analize și dialoguri pe tema migrației*. Volum apărut prin finanțare POSDRU, București 2011.

2010: „Confucian Values and the Revival of Confucius' Thought in Contemporary China”. În *Studia Universitatis Babeș-Bolyai - Philologia*, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, 3/2010, 12 pages.

- 2009: „Omul sfânt daoist (*Shengren*): diminuarea de sine ca model al sfințeniei” [“The Daoist Saint (*Shengren*): Diminishing the Self as a Mark of Holiness”], *Studia Doctoralia*, vol. II, Bucharest University Publishing House, pp. 69-80.

- 2007: “The Ethics of Kong zi: *A priori* responsibility or contract-stipulated duty?”, *Annals of the Sergiu Al-Gorge Institute*, Vols. XII-XVI (2003-2007), pp. 121-128.

- 2007: „O taxonomie a gestului de cedare/renunțare (*rang*)” [“A Taxonomy of

Yielding/Rebound” (*rang*)], *Studia Doctoralia*, Vol. I (2007), Bucharest University Publishing House, pp. 172-185.

- 2006: „Introducere în studiul noțiunii chineze de cedare/renunțare (*rang*)” [“An Introduction to the Study of the Chinese Notion of Yielding (*rang*)”], *A Volume Dedicated to the 50th Anniversary of the Chinese Section*, Bucharest University Publishing House, pp. 268-277.

- 2002: “The Seekers - Ethnographic Notes on the Atmosphere of a Daoist Mountain in the 1990’s”, *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, Vols. IX-XI (2000-2002), pp. 217-228

- 1999: “Prolegomena to an Exegesis on the ‘Scripture of Harmony’ - *Yin Fu Jing*”, *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, Vols. VI-VIII (1997-1999), pp. 235-240.

- 1996: “On ‘Visible Culture’ and the Belief in Resonance, in China and among the Chinese Diaspora”, *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, Vols. IV -V (1995-1996), pp. 155-174.

Publicații în volum:

- *Despre noțiunea chineză de cedare* [On The Chinese Notion of yielding *rang*], Editura Etnologică, București 2010. This PhD paper explores the Chinese notion of *rang* (yielding, backing, rebound, etc.) across the Chinese culture, from its first appearance in classical texts up to contemporary vocabulary/behavior (including related facts of resuscitated “traditional” ethics in post-Mao era). One substantial chapter is dedicated to the notion (both explicit and implicit) in Daoism, starting with an analysis on *Dao de jing* as a source for Daoist moral values.

- 2007: *Pomană și dar: elemente și mecanism. Un demers în registrul maussian* [Alms and Gift. A Maussian Approach], Editura Etnologică, București. The book is a discussion on

the limits of applying the notion and the mechanism of “gift” (M. Mauss) within other cultures, particularly in the case of Romanian almsgiving.

- Collaborator with *Dictionar Enciclopedic [Encyclopaedic Dictionary]*, vol. III (H-K), 1999; vol. IV (L-N), 2001; vol. V (O-Q), 2004; vol. VI (R-Sh), 2005-2006; vol. VII (T-Z), 2007-2008. Editura Enciclopedică, București. My contribution regards most entries related to Chinese history, geography, personalities, philosophical notions and religious beliefs. The *ED* is the most extensive Romanian-language material of its kind.

- 1999: Lao zi, *Cartea despre Tao si virtuțile sale [The Book of Tao and its Virtues]*, a translation from Classical Chinese, introduction, commentary and notes, Editura Stiințifică, București. A second edition was published with Editura Meteor Press (2002). The translation is the first one, in Romanian language, from a religious perspective, based on Heshang Gong’s commentary and Ren Farong’s explanation on *Daodejing*. A third printed is a revised version without commentaries and was published in 2016.

Recenzii:

Li Shen, *Hua shuo taijitu [On the Taiji Symbol]*; Li Yangzheng, *Dangdai Zhongguo Daojiao [Daoist Religion in Contemporary China]* - *Annals of the Sergiu Al-George Institute*, Vol. IV - V, 1995 - 1996.

Publicații în presa culturală:

„Yin și Yang, globalizarea opuselor complementare”, *Jurnal oriental*, nr. 1 (dec. 2007), pp. 26-30.

„Doi poeți chinezi” [“Two Chinese Poets”], *Vatra* No.8 (1995), pp.84-85, Târgu-Mureș.

“游道观有感” [Impressions on Visiting a Daoist Temple], 今日四川 (1994), 成都.

„Poetic, armonie și pictural în poezia chineză” [“Poetic, Harmony and Pictural in Chinese Poetry”], *Literatorul* No.77 (1993), p.16, Bucharest.

Alte articole în: „Adevarul literar & artistic”, „Cotidianul” (pagina culturală), „Deci” („Academia Cașavencu”), „Dilema veche”, „Observator cultural” etc..Despre: receptarea culturii chineze în România și a culturii române în China; studiul limbii și culturii chineze în România; starea studiilor orientale în România; polemici; biblioteca de la Paris a lui Mircea Eliade; impresii de călătorie; chinezii din România.

Creații lirice originale:

- Revista „Steaua”, Cluj-Napoca (1995)
- Revista „Vatra”, Târgu-Mureș (1995)

OBSERVAȚII:

1. Lista nu cuprinde textele în lucru, a căror dată viitoare de publicare este încă incertă.
2. Numai o parte dintre lucrările menționate sînt pînă la această dată disponibile în format digital.